

ВДУМЧИВЫЕ ЧТЕНИЯ

2015 2016

Вдумчивые чтения – это необычный социальный проект, обращающийся к внимательному, неторопливому чтению отдельных фрагментов литературного произведения для того, чтобы прочувствовать, пропустить через себя каждое слово и через слово прийти к новым смыслам, к ответам на свои собственные вопросы.

Актеры, участвующие в проекте, не только читают текст, они его «представляют», балансируя на тонкой грани между спектаклем и литературным вечером. Художники, сценографы и дизайнеры помогают воссоздать атмосферу той эпохи, когда произведение было написано, и зрители через слово, голос, пространство, свет и музыку заглядывают в прошлое, не теряя связь с настоящим. Слово остается в центре внимания не только во время чтения текста, но и во время дискуссии, которая всегда за ним следует. В обсуждении наряду со слушателями принимают участие эксперты из различных областей: философы, историки, филологи, педагоги, социологи, психологи. Привлечение людей, которые обладают такими разными знаниями, создает уникальное коммуникативное пространство и предоставляет возможность каждому увидеть текст с разных точек зрения.

Автор идеи и художественный руководитель проекта:

ВАЛЕРИЯ УСТИНОВА – театральная педагог, режиссер серии аудиокниг «Эхо небес. Голоса русских актеров», доцент кафедры управления человеческими ресурсами Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики».

“ВДУМЧИВЫЕ ЧТЕНИЯ” 2013-2015



16 ОКТЯБРЯ В 19:00

ЗАЛ «БЕРЛИН» (1 ЭТАЖ)

..... РЕЖИССЕРЫ

Алёна Муратова

студентка ГИТИСа (отделение режиссуры)

Рушан Иксанов

выпускник Театрального института имени Бориса Щукина (курс Р. Ю. Овчинникова),
выпускник магистратуры ГИТИСа (курс С. В. Женовача)

..... КООРДИНАТОР ПРОЕКТА

Юлия Пасько

родилки кафедры немецкого языка НИУ ВШЭ,
руководитель Клуба любителей немецкого языка
@utgeD-A-G-100 при НИУ ВШЭ

..... АВТОР ИДЕИ

Валерия Устинова

художественный руководитель проекта
«Эхо небес. Голоса русских актеров»

ВСТРЕЧА В РАМКАХ ПРОГРАММЫ
«ВДУМЧИВЫЕ ЧТЕНИЯ»*

ЭЛЬФРИДА ЕЛИНЕК. ЖЕНЩИНА ГЛАЗАМИ ЖЕНЩИНЫ

* ОТРЫВКИ ИЗ РОМАНОВ Э. ЕЛИНЕК «ЛЮБОВНИЦЫ» И «ПИАНИСТКА»

ВХОД СВОБОДНЫЙ

ЗАПИСЬ ПО ТЕЛ. +7 (495) 531-68-88 (186)
ИЛИ ЗАП. ПОЧТ. INFO_KULTUR@IVDK.RU



vk.com/
drhmoskau



facebook.com/
drhmoskau



Российско-Немецкий Дом
в Москве,
ул. Малая Пироговская д. 5
ст. метро Фрунзенская



twitter.com/
RosNemDom



rusdeutsch.ru
drh-moskau.ru

Сезон 2015/2016



Эльфрида Елинек – одна из самых известных и обсуждаемых немецкоязычных писательниц современности. Каждое произведение становится литературным событием, реакция на тексты мгновенно разбивает общество на почитателей и противников ее творчества. В 2004 году Э. Елинек была присуждена Нобелевская премия по литературе «за музыкальную симфонию голосов, звучащую в ее романах и пьесах, в которых она с выдающимся языковым мастерством разоблачает абсурдные клише нашего общества и их поработавшую власть». Эта лаконичная формулировка немало говорит об особенностях ее текстов – будь то романы, пьесы или радиоспектакли – все они необыкновенно музыкальны. В центре внимания её произведений находятся острейшие социальные вопросы, каждый текст – это своего рода протест против существующих социальных норм и одновременно их разоблачение, облеченное в блестящую языковую форму. Австрийскую писательницу по достоинству ценят не только литературоведы, чьи работы могут заполнить не один стеллаж в библиотеке. К ее текстам проявляют неизменный интерес самые известные театральные деятели и кинорежиссеры: Николас Штемман, Матиас Хартманн и Йосси Вилер ставят ее пьесы в Мюнхене, Гамбурге и Вене, а Михаэль Ханеке в 2001 году перенес на большой экран роман «Пианистка», экранизация которого стала событием в истории мирового кино.

ЭЛЬФРИДА ЕЛИНЕК (1946) – австрийская писательница, драматург, поэт и литературный критик, лауреат многочисленных премий, в т. ч. премии Генриха Бёлля (1986), премии Георга Бюхнера (1998), премии Генриха Гейне (2002), премии Франца Кафки (2004), лауреат Нобелевской премии по литературе (2004), лауреат премии Лессинга (2004).

Любовницы | Die Liebhaberinnen роман, 1975



Роман, вышедший в 1975 году, вызвал мощную и неоднозначную реакцию – от обвинений в разрушении семей до обожания и почитания. Рассматривая, словно под лупой, общество, где потребительские ценности перемешались с патриархальными традициями Э. Елинек рисует две противоположные, но во многом очень схожие судьбы. Бригитта и Паула – две девушки, одна из города, вторая из деревни, но для обеих любовь, семья и дети – лишь средства, чтобы прожить в жизни, а жизнь оценивается исключительно по материальным критериям, по тем предметам, которые удалось приобрести. "Предметность" как отсутствие чувств является лейтмотивом романа, обуславливает четкую структуру романа с параллельным рассказом о жизни двух девушек и подчеркивается темой фабрики, чей конвейер обезличивает всех, кто за ним работает.

Пианистка | Die Klavierspielerin роман, 1983



Произведение, стоящее в творчестве Э. Елинек особняком, поскольку это единственный текст, который можно во многом назвать автобиографичным. Главная героиня романа – Эрика Кохут, 36-летняя преподавательница Венской консерватории. Эрика не замужем и живет вместе со своей матерью, которая неусыпно контролирует дочь, решая, что ей носить, во сколько приходить домой и с кем общаться. В результате попытка построить отношения с одним из учеников, оказывающим ей знаки внимания, заканчивается крахом. Австрийский режиссер Михаэль Ханеке в 2001 году перенес произведение на большой экран, его экранизация стала событием в истории мирового кино и была отмечена тремя наградами Каннского кинофестиваля.

ТВОРЧЕСКАЯ ГРУППА

РЕЖИССЁРЫ

Алёна Муратова
студентка ГИТИСа (отделение режиссуры)



Рушан Иксанов
выпускник Театрального института имени Бориса Щукина (курс Р.Ю. Овчинникова), выпускник магистратуры ГИТИСа (курс С.В. Женовача)

АКТЁРЫ И МУЗЫКАНТЫ



Мария Васильева
ГИТИС, мастерская М.Б. Борисова



Анастасия Александрова
ГИТИС, режиссерский факультет, мастерская В.Р. Беляковича



Анастасия Слепченко
выпускница ГИТИСа факультет эстрады, мастерская А.А. Щукина



Виктор Добронравов
актер театра им. Е. Вахтангова



Максим Хохлов
композитор, выпускник Астраханской ГК по классу композиции

ЭКСПЕРТЫ



Алена Рихмаер
к. п. н., преподаватель психологии, клинический психолог, семейный консультант



Михаил Кларин
д. пед. н., ведущий научный сотрудник РАО, председатель правления Ассоциации русскоязычных коучей



Марина Куличихина
к. ф. н., литературовед, литературный переводчик

КОМАНДА ПРОЕКТА



Автор идеи и художественный руководитель проекта
Валерия Устинова
театральный педагог (театр Et cetera п/р А.Калягина), режиссер серии аудиокниг «Эхо небес. Голоса русских актеров», доцент кафедры управления человеческими ресурсами НИУ ВШЭ



Координатор и консультант проекта
Юлия Пасько
доцент кафедры немецкого языка НИУ ВШЭ, руководитель Клуба любителей немецкого языка «gut geD-A-SH» при НИУ ВШЭ



Ассистент проекта
Анастасия Землякова
студентка магистерской программы "Социология публичной сферы и социальных коммуникаций" НИУ ВШЭ



Дизайнер проекта
Анастасия Пронина
Графический дизайнер, иллюстратор, художник, выпускница аспирантуры МГХПА им. С.Г. Строганова

Тексты читаются в переводах: «Пианистка» – перевод А. Белобратова, «Любовницы» – переводы А. Глазовой и А. Белобратова.